

**vitra.**

**Jean Prouvé Collection**





**Jean Prouvé (1901–1984)** regarded himself as a “constructeur” throughout his lifetime, yet he was also a businessman and the manufacturer of his own designs. His unique oeuvre – which ranges from a letter opener to lamps, furniture, door and window hardware, façade elements, prefabricated houses and modular buildings systems – encompasses almost every type of constructible object that is suited to industrial manufacturing methods.

**Jean Prouvé (1901–1984)**, que se consideró un constructor durante toda su vida, fue al mismo tiempo empresario y productor de sus propios diseños. Sus exclusivas obras agrupan casi todo lo que puede ser construido utilizando métodos de fabricación industrial, desde obrecartas hasta herrajes de puertas y ventanas, además de lámparas, mobiliario, elementos de fachada, casas prefabricadas o sistemas de construcción modular.

**Jean Prouvé (1901–1984)**, che per tutta la sua vita si è considerato un progettista, era al tempo stesso imprenditore e produttore dei suoi stessi progetti. La sua ricca produzione spazia dai tagliacarte agli infissi per porte e finestre, lampade, mobili, elementi per facciate, prefabbricati e sistemi di costruzioni modulari: quasi tutto ciò che può essere costruito con un metodo di produzione industriale.



Jean Prouvé in his house in Nancy, 1958  
Jean Prouvé en su casa en Nancy, 1958  
Jean Prouvé nella sua casa di Nancy, 1958



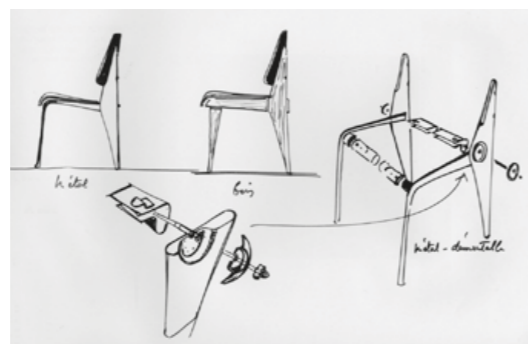
Jean Prouvé in his office in Maxéville with Tarik Carim and an Australian architect, 1952  
Jean Prouvé en su oficina en Maxéville con Tarik Carim y un arquitecto australiano, 1952  
Jean Prouvé nel suo ufficio di Maxéville con Tarik Carim ed un architetto australiano, 1952



Cover of an advertising brochure for furniture by S. Simon, 1950

Portada de un folleto publicitario de muebles de S. Simon, 1950

Titolo di un dépliant pubblicitario di mobili di S. Simon, 1950



Sketches by Jean Prouvé (assembly of the Cafétéria Chair No. 300), ca. 1950  
Bocetos de Jean Prouvé (montaje de la silla Cafétéria n.º 300), alrededor de 1950  
Schizzi di Jean Prouvé (montaggio della sedia Cafétéria Nr. 300), 1950 circa

In the realms of design, architecture, and engineering, the Frenchman Jean Prouvé numbers among the most versatile and innovative figures of the 20th century. The central aim of his work as a designer was to fulfil the complex demands of series production with minimal material resources and simple modes of construction. In the process, he achieved aesthetically convincing solutions, particularly in the area of furniture design, for which he is accorded particular recognition and significance today.

En el mundo del diseño, la arquitectura y la ingeniería, nos referimos a Jean Prouvé como una de las personalidades más representativas e innovadoras del siglo XX. Como diseñador, su objetivo más importante fue posibilitar la construcción de elementos de un modo sencillo–cumpliendo las exigencias– que fuera compatible con la producción en serie y emplear para ello el menor material posible. A tal fin, llegó a adoptar soluciones estéticas convincentes, sobre todo en el ámbito del diseño de mobiliario, esfera en la que sentó la base de su gran trascendencia actual.

Nel campo dell'architettura e dell'ingegneria Jean Prouvé è annoverato fra le personalità più versatili e rappresentative del XX secolo. L'obiettivo più importante della sua attività progettuale è stato quello di conciliare costruzioni semplici realizzate con materiali ridotti all'essenziale con i complessi requisiti della produzione di serie. Specialmente nel campo del design del mobile le sue soluzioni estetiche risultano convincenti e sono alla base della significatività della sua produzione.

**Cité** 1930



**Antony** 1954



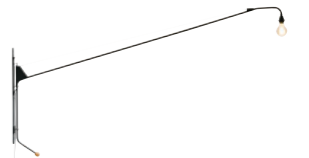
**Standard** 1934



**Tabouret Haut** 1942



**Potence** 1950



**EM Table** 1950



**Trapèze** 1950/54



**Guéridon** 1934/50



**Guéridon Bas** 1944







**Cité** Armchair is one of Prouvé's early masterpieces, designed for a competition for furnishing the halls of residence at Nancy's cité universitaire. Prouvé himself used this armchair with its dynamic appearance, its characteristic coated sheet steel rockers and broad leather arm support straps in the living room of his house.

El sillón **Cité** es una de las primeras obras maestras de Prouvé. Su creación estuvo motivada por un concurso para el equipamiento de la residencia de estudiantes de la Cité Universitaire de Nancy. El propio Prouvé utiliza este sillón dinámico y elegante en el cuarto de estar de su casa, con sus característicos patines de chapa de acero revestido y los reposabrazos de cintas anchas de cuero.

Fra le prime opere di Prouvé troviamo **Cité**, sedia nata in occasione di un concorso per l'arredamento della residenza universitaria all'interno della Cité Universitaire di Nancy. Prouvé stesso utilizzò questa seduta dinamica ed elegante nel soggiorno della sua abitazione. La seduta poggia sui caratteristici pattini in lamiera d'acciaio rivestita. Braccioli in strisce di pelle.



Designed at the beginning of the 1950s for the cité universitaire at **Antony**, near Paris, this chair was one of Prouvé's last efforts in the field of furniture design. The salient feature of this unique item of seating furniture is its unconventional construction, which Prouvé successfully combined with a strikingly dynamic shape.

Esta silla, desarrollada a principios de los años cincuenta para la Cité Universitaire de **Antony**, en París, representa uno de los últimos trabajos de Prouvé en el ámbito del diseño de mobiliario. El poder de seducción de este exclusivo asiento radica en su diseño poco convencional que Prouvé supo unir a una forma sorprendente y dinámica.

Questa sedia progettata nei primi anni '50 per la Cité Universitaire di **Antony**, nei pressi di Parigi, è fra le ultime creazioni di Prouvé nel campo del design del mobile. Questo esemplare unico nel suo genere affascina per la sua struttura non convenzionale, che Prouvé seppe combinare con forme fortemente dinamiche.





Chairs take the most strain on their back legs, where they bear the weight of their user's upper body. Prouvé took this into account in **Standard Chair**. Tubular steel piping suffices for the front legs that take relatively little strain, whereas the back legs are made of voluminous hollow sections and pass the strain on to the floor.

La carga de una silla es mayor en sus patas traseras, donde debe absorber el peso de la parte superior del cuerpo. Prouvé aplicó este sencillo principio en la **Standard Chair** de manera significativa. Mientras que para las patas delanteras, con una carga relativamente débil, basta con un tubo de acero; las patas traseras se han diseñado como un cuerpo hueco voluminoso que transmite la carga al suelo.

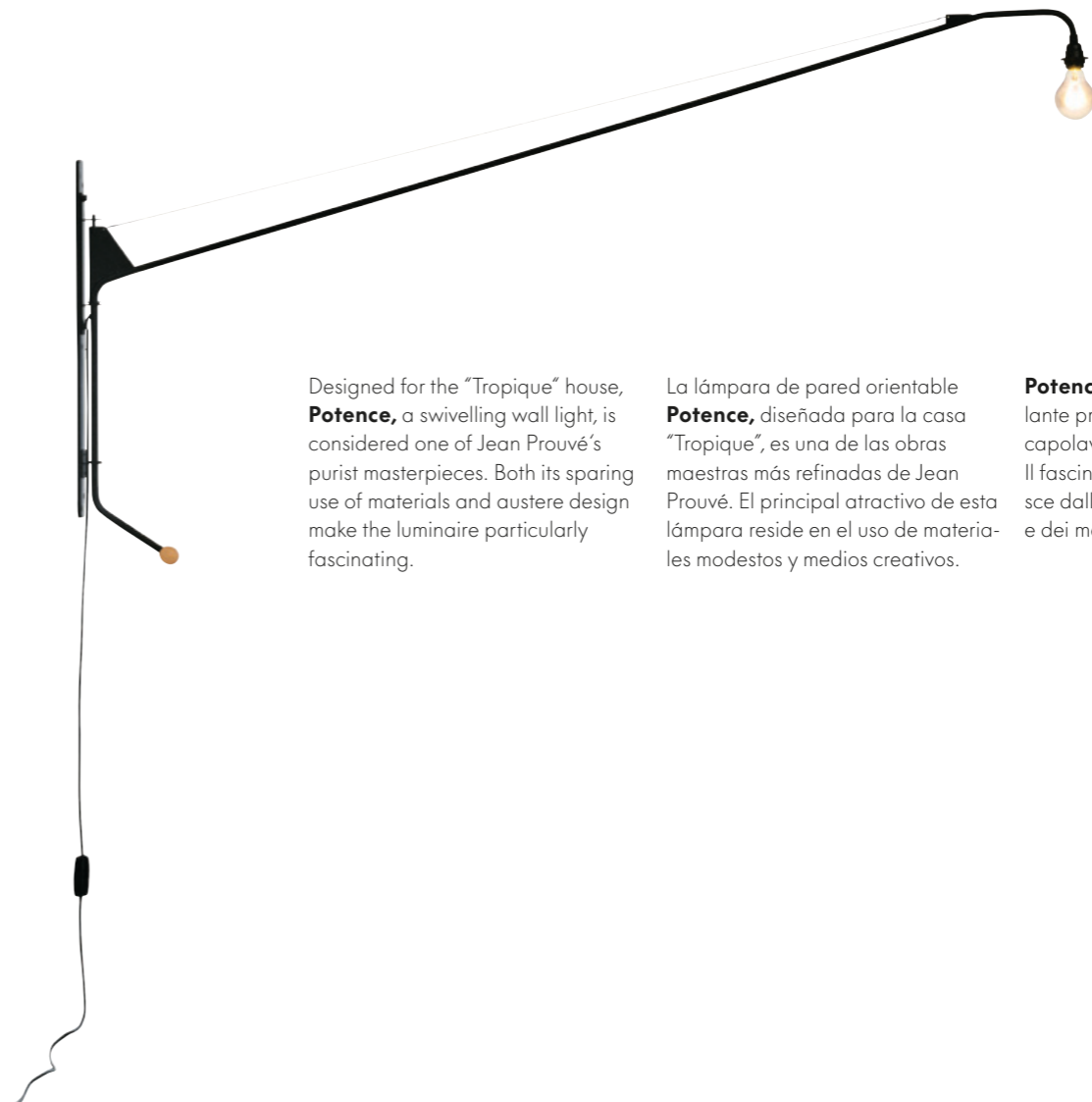
Le parti maggiormente soggette a sollecitazione in una seduta sono le gambe posteriori, sulle quali si scarica il peso del corpo. Questo semplice concetto è stato applicato in modo esemplare nella progettazione di **Standard Chair**. Mentre per le gambe anteriori è sufficiente utilizzare del tubolare d'acciaio, per quelle posteriori è stato utilizzato un corpo cavo più voluminoso, in grado di scaricare efficacemente le sollecitazioni a pavimento.



For the design of the **Tabouret Haut**, Jean Prouvé drew on a traditional type of bar stool that is still in common use today: a round seat disc resting on top of four long, canted legs. A ring is mounted to the inside of the legs at about a third of their height from the floor, increasing the rigidity of the construction and also serving as a comfortable footrest. Prouvé's interpretation of this classic type is distinguished by its simple, unpretentious appearance, lucid construction and harmonious proportions.

Al diseñar el **Tabouret Haut**, Jean Prouvé regresó a una tipología de taburetes de bar tradicional y aún en uso: una placa de asiento redonda sustentada por cuatro patas ligeramente inclinadas. Un anillo que une las patas aprox. a un tercio de la altura total refuerza la construcción y sirve a su vez de reposapiés. La interpretación de Prouvé de este tipo clásico sorprende por su aspecto sencillo y sin pretensiones, la claridad de la construcción y sus armónicas proporciones.

Nel progettare **Tabouret Haut** Jean Prouvé ha attinto a piene mani ad una tradizionale tipologia di sgabelli da bar, tuttora in uso. Il sedile tondo è sostenuto da quattro gambe leggermente oblique. Un anello posizionato ad un terzo circa dell'altezza delle gambe funge da elemento di raccordo e rende più stabile la struttura, assolvendo anche alla funzione di poggiatesta. Questa interpretazione di Prouvé dello sgabello classico piace ancora oggi per le sue linee semplici e sobrie, per la chiarezza della struttura e le proporzioni perfette.



Designed for the "Tropique" house, **Potence**, a swivelling wall light, is considered one of Jean Prouvé's purist masterpieces. Both its sparing use of materials and austere design make the luminaire particularly fascinating.

La lámpara de pared orientable **Potence**, diseñada para la casa "Tropique", es una de las obras maestras más refinadas de Jean Prouvé. El principal atractivo de esta lámpara reside en el uso de materiales modestos y medios creativos.

**Potence**, la lampada a parete oscillante progettata per «Tropique» è un capolavoro purista di Jean Prouvé. Il fascino di questa lampada scaturisce dall'uso attento dei materiali e dei mezzi espressivi.





At the beginning of the 1950s Prouvé designed the **EM Table** for the "Maison Tropicque" project. With every single detail governed by its construction, the table follows the aesthetics of necessity. It illustrates the force vectors and static connections in a way that is otherwise only familiar in the context of civil engineering works.

A principios de los años 50, Prouvé desarrolló la **EM Table** para el proyecto "Maison-Tropicque". Esta mesa, caracterizada por su construcción hasta el último detalle, sigue una estética marcada por la necesidad. Ilustra el recorrido de las fuerzas y las relaciones estáticas de una manera que sólo conocen las obras de ingeniería.

All'inizio degli anni '50 Prouvé ideò **EM Table** per il progetto «Maison-Tropicque». Curato nei minimi dettagli e fortemente caratterizzato dalla sua struttura, EM Table fu realizzato secondo il concetto dell'estetica della necessità. Esso evidenzia la distribuzione delle forze e i rapporti statici secondo modalità riscontrabili solo nell'ingegneria civile.



Prouvé designed the **Guéridon** Table, with its particularly impressive structural clarity, for the University of Paris. This wooden table proves that modern tables do not have to be made of steel and glass. The table is a variation on Prouvé's standard formal language, with its architectural overtones and use of natural materials.

Prouvé diseñó la mesa **Guéridon** para la Universidad de París, donde sorprendió principalmente por su claridad constructiva. Esta mesa de madera demuestra que las mesas modernas no deben ser necesariamente de acero y cristal y supone un cambio en el lenguaje formal de Prouvé, marcadamente arquitectónico, al emplear un material natural.

Per l'università di Parigi Prouvé progettò il tavolo **Guéridon**, che spicca per la limpidezza strutturale. Realizzato in legno, Guéridon è la prova tangibile che un tavolo moderno non deve necessariamente essere in acciaio e vetro. L'uso di questo materiale naturale è una variazione sul tema del linguaggio architettonico delle forme caratteristico di Prouvé.



Just like the Antony Chair, **Trapèze** was originally designed for the Cité Universitaire at Antony. Its name is a reference to the table's two strikingly shaped legs made of sheet steel. Together with the table top's broad edges beveled outwards, they underscore the construction's solid appearance.

Al igual que la silla Antony, el motivo de la creación de **Trapèze** fue el concurso para el equipamiento de la Cité Universitaire de Antony. Su nombre hace referencia a las dos patas de la mesa, marcadas y moldeadas, fabricadas en acero. Junto con los anchos bordes del tablero de la mesa, sesgados hacia afuera, se pone de relieve la aparente densidad de la construcción.

Come la seduta Antony, il tavolo **Trapèze** fu pensato per la Cité Universitaire di Antony. Il suo nome deriva dalla singolare forma delle gambe realizzate in lamiera d'acciaio. Gli ampi bordi stondati, rivolti verso l'esterno del tavolo, sottolineano l'apparente imponenza della sua costruzione.

In the early 1940s Jean Prouvé turned his attention increasingly to wood as a material. In the case of the **Guéridon Bas** coffee table, a sturdy table top is positioned on three solid oak feet. The elements are connected to each other by means of a folded sheet metal construction. In reference to a tropical wood version of the time entitled "Table Africaine", this re-edition is also available in impregnated dark oak.

A principios de los años cuarenta, Jean Prouvé se fue dedicando cada vez más a la madera como material. En la mesa de centro **Guéridon Bas**, un pesado tablero se apoya en tres pies de roble macizo. Los elementos se unen entre sí mediante una construcción de chapa plegada. Según una versión de la época en madera tropical denominada "Table Africaine", la reedición también está disponible en roble barnizado en color oscuro.

A partire dagli anni '40 Jean Prouvé iniziò ad utilizzare sempre più frequentemente il legno. Il robusto piano del tavolino da divano **Guéridon Bas** poggia su tre piedi in rovere massello. Gli elementi che compongono il tavolo sono raccordati da una struttura in lamiera preformata. Oltre alla versione del passato in legno tropicale, nota come «Table Africaine», la nuova edizione è disponibile anche in rovere tinto scuro.



## Programme features

**Cité.** Moulded sheet steel base, seat and backrest in single-piece fabric or leather cover, armrests made of natural leather straps.

**Antony.** Frame made of lacquered sheet and tubular steel, seat shell made of moulded wood, oak veneer with natural wood look.

**Standard.** Powder-coated sheet steel and round steel frame. Seat and backrest in plywood, untreated oak or oak with dark stain, varnished for natural wood effect.

**Tabouret Haut.** Legs and seat in solid oak, natural colour or dark stain with natural wood lacquer finish. Footrest in tubular steel, powder-coated or chromed finish, anti-skid surface.

## Características del programa

**Cité.** Bastidor de chapa de acero conformado, asiento y respaldo de tapicería de tela o cuero en una sola pieza, reposabrazos de cintas de cuero de color natural.

**Antony.** Bastidor de chapa de acero revestido y acero tubular, carcasa de asiento de madera contrachapada, contrachapado de roble con efecto de madera natural.

**Standard.** Bastidor de chapa de acero mold-eada y acero tubular con recubrimiento en polvo. Superficie del asiento y del respaldo de madera laminada en roble natural o barnizado en color oscuro; barnizado con efecto de madera natural.

**Tabouret Haut.** Patas y asiento de roble macizo, natural o en color oscuro, barnizado con efecto de madera natural. Reposapiés de tubo de acero, revestido en polvo o cromado, con sistema antideslizamiento.

## Caratteristiche del programma

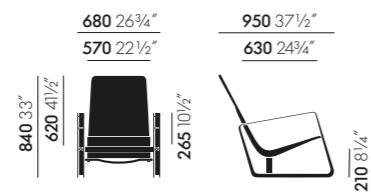
**Cité.** Struttura in lamiera d'acciaio modellata, sedile e schienale con rivestimento in tessuto o pelle realizzati in un pezzo unico, braccioli in pelle color naturale.

**Antony.** Base in lamiera e tubolare d'acciaio rivestiti, scocca del sedile in legno stampato, impiallacciatura in rovere, effetto naturale.

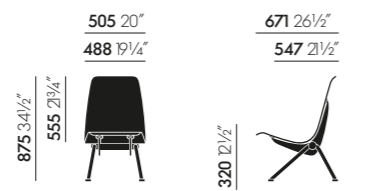
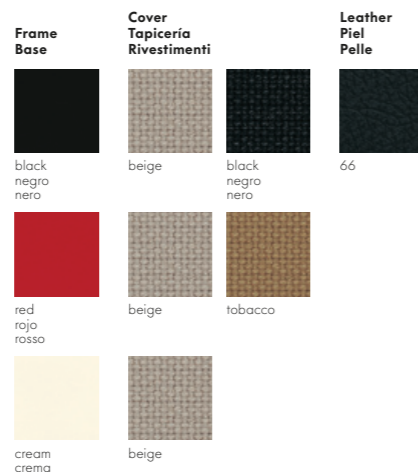
**Standard.** Struttura in lamiera e tubolare d'acciaio modellati e rivestiti a polveri. Superfici del sedile e dello schienale in legno multistrato rovere naturale o tinto scuro, laccatura effetto legno naturale.

**Tabouret Haut.** Gambe e sedile in legno di rovere massello, naturale o laccato scuro ad effetto legno naturale. Poggiatesta in tubolare d'acciaio rivestito in polveri o cromato; con antiscivolo.

All measurements in **millimetres** and **inches**  
Todas las medidas se indican en **mm** y **pulgadas**  
Dimensioni in **millimetri** o **pollici**



Cité



Antony

Frame Base

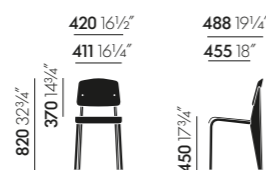


black negro nero

Seat shell Asiento Scocca del sedile



Natural oak\* Roble natural\* Rovere naturale\*  
\*Natural wood effect  
\*Con efecto de madera natural  
\*Effetto legno naturale



Standard



Ø 380 Ø 15"



Tabouret Haut

Legs and seat Patas y asiento Gambe e sedile



Natural oak\* Roble natural\* Rovere naturale\*



Dark oak\* Roble oscuro\* Rovere scuro\*

\*Natural wood effect  
\*Con efecto de madera natural  
\*Effetto legno naturale

Footrest Reposapiés Poggiatesta



cream crema



japanese red



Chrome Chromo chromo

## Programme features

**Potence.** Chrome-plated tubular steel with wall-mounting, black powder-coated, with dimmer cord. Light bulb included.

**EM Table.** Moulded sheet steel base, powder-coated. Oak veneer table top, natural or impregnated dark, natural wood look lacquer.

**Trapèze.** Base in folded sheet steel, laminate (HPL) table top.

**Guéridon.** Legs solid oak, tubular steel connection, black powder-coated, table top oak veneer or hard surface (HPL) with oak veneer edge, natural wood look lacquer.

**Guéridon Bas.** Legs made of solid oak, table top oak veneer, with natural or dark impregnation, natural wood look lacquer.

## Características del programa

**Potence.** Tubo de acero con fijación a la pared, revestida en polvo negro, y cordón para regular la luz. Bombilla incluida.

**EM Table.** Base de chapa de acero conformado, revestida en polvo. Tablero de mesa contrachapado de roble, natural o barnizado en color oscuro, barnizado con efecto de madera natural.

**Trapèze.** Base de chapa de acero conformado, tablero de mesa con revestimiento duro (HPL).

**Guéridon.** Patas de madera de roble macizo, unión de acero tubular, revestido en polvo negro; tablero de mesa contrachapado de roble o con revestimiento duro (HPL) con canto en contrachapado de roble, barnizado con efecto de madera natural.

**Guéridon Bas.** Bastidor de chapa de acero revestido y acero tubular, carcasa de asiento de madera contrachapada, contrachapado de roble con efecto de madera natural.

## Caratteristiche del programma

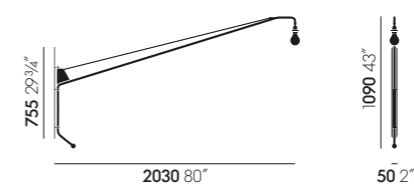
**Potence.** Tubolare d'acciaio da fissare a parete, rivestito con polvere epossidica nera con variatore di intensità luminosa. Lampadina in dotazione.

**EM Table.** Base in lamiera d'acciaio preformata, rivestita con polveri. Piano del tavolo in rovere impiallacciato, naturale o tinto scuro, laccatura ad effetto naturale.

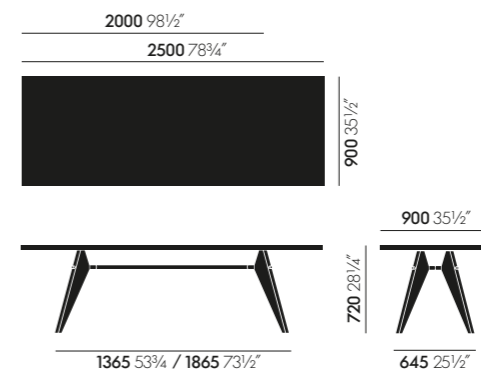
**Trapèze.** Base in lamiera d'acciaio modellata, piano del tavolo in laminato (HPL).

**Guéridon.** Gambe in rovere massello, raccordi in tubolare d'acciaio, rivestimento in polvere nera, piano del tavolo in rovere massello o in HPL (laminato ad alta pressione) con bordi in rovere impiallacciato, laccatura ad effetto legno naturale.

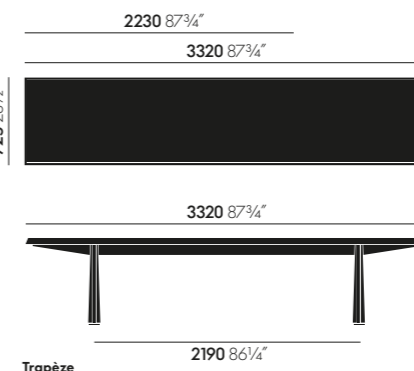
**Guéridon Bas.** Gambe in rovere massello, piano del tavolo con impiallacciatura in rovere naturale o tinto, laccatura ad effetto legno naturale.



Potence

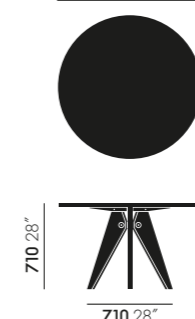


EM Table

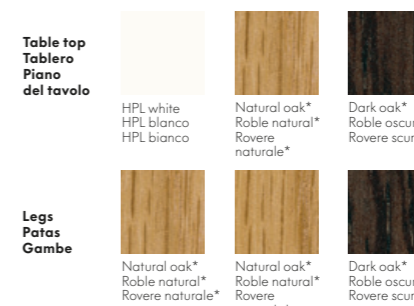


Trapèze

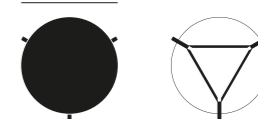
Ø 950 Ø 37 1/2"  
Ø 1200 Ø 47 1/4"



Guéridon



Ø 798 Ø 31 1/2"



Ø 798 Ø 31 1/2"



346 13 1/2"

Guéridon Bas



\*Natural wood effect  
\*Con efecto de madera natural  
\*Effetto legno naturale

Deviations in colour are possible due to the printing process.

Es posible que haya ligeras variaciones de color por motivos de impresión.

Eventuali variazioni di colore sono dovute al processo di stampa.





**vitra.**

Vitra is represented worldwide. To find a Vitra partner in your area, go to [www.vitra.com](http://www.vitra.com).  
2012, art. no. 097 311 11

**vitra.**® All intellectual property rights, such as trademarks, patents and copyrights are reserved. Nothing shown on this printed matter may be reproduced without written permission.